

**Dakluik**

Montage- en gebruiksinstructies

NL

Takhuv

Monterings- och bruksanvisning

SV

Ovenlysvindue

Monterings- og brugsvejledning

DA

Takluke

Monterings- og bruksinstruksjoner

NO

Luukku

Asennus- ja käyttöohjeet

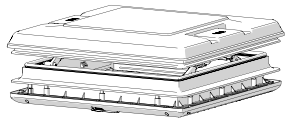
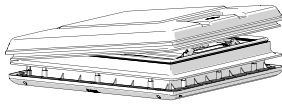
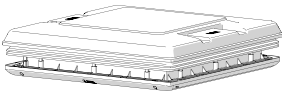
FI

Vigia

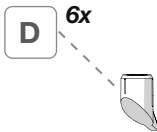
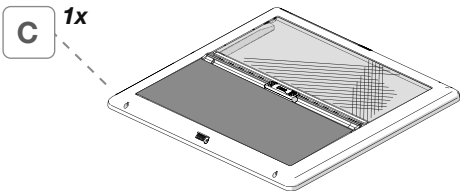
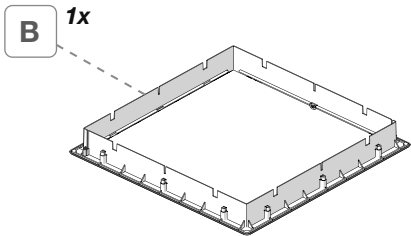
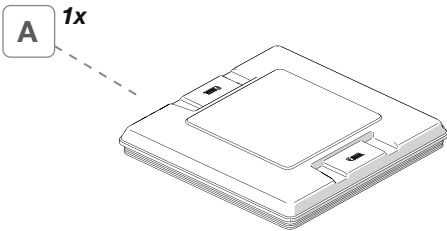
Instruções de montagem e de uso

PT

**VENT 50**



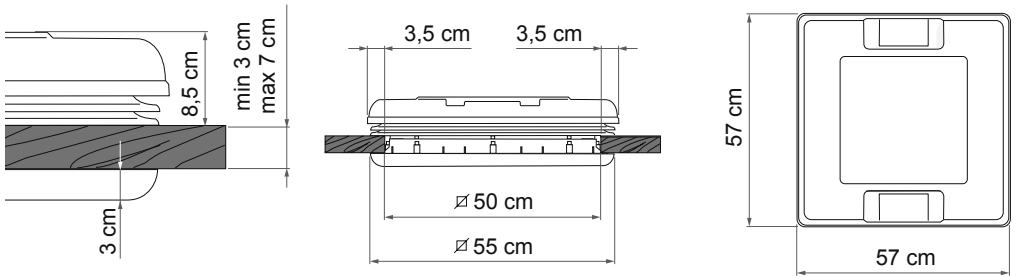
VENT 50



E11 43R-01 7019

Vent 50 White	01668-01-	4,5 kg
	01668-02-	
Vent 50 Crystal	01688-01D	4,7 kg
	01688-02D	





Inhoud van de verpakking / Förpackningens innehåll / Pakkens indhold / Innholdet i pakningen / Pakkauksen sisältö / Conteúdo da embalagem	p. 2
Montage-instructies / Monteringsanvisningar / Monteringsvejledning / Monteringsinstruksjoner / Asennusohjeet / Instruções de montagem	p. 4
Gebruiksaanstructies / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Bruksinstruksjoner / Käyttöohjeet / Instruções de utilização	p. 8
Veiligheidswaarschuwingen / Säkerhetsföreskrifter / Sikkerhedsforanstaltninger / Sikkerhedsadvarsler / Turvallisuusvaroitukset / Advertências de segurança	p. 10
Benodigdheden / Tillbehör / Tilbehør / Lisävarusteet / Acessórios	p. 13
Garantie / Garanti / Garanti / Garanti / Takuu / Garantia	p. 13



- NL** Controleer of er geen onderdelen zijn gebroken of vervormd als gevolg van het transport. Neem contact op met uw dealer als u vragen of opmerkingen hebt over de montage, het gebruik en de beperkingen van het product. **Wij raden u aan de montage te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel en in overeenstemming met de geldende plaatselijke voorschriften.**
- SV** Kontrollera att inga delar har skadats eller deformerats under transporten. Kontakta försäljaren om du har frågor om monteringen, användningen och produktens gränser. **Vi rekommenderar att kvalificerad personal utför installationen i överensstämmelse med gällande lokala standarder.**
- DA** Kontrollér, at ingen del er ødelagt eller deformeret grundet fejl under transport. I tvivlstilfælde, eller hvis du har spørgsmål vedrørende montering eller produktets brug og begrænsninger, bedes du kontakte forhandleren. **Vi anbefaler, at monteringen udføres af kvalificeret personale og i overensstemmelse med gældende lokale regler.**
- NO** Kontroller at ingen deler er ødelagt eller deformert som følge av feil under transporten. Hvis du er i tvil eller har spørsmål knyttet til montering, bruk eller begrensninger for produktet, ta kontakt med forhandleren. **Vi anbefaler at installasjonen gjennomføres av kvalifisert personale og i samsvar med gjeldende lokale regler.**
- FI** Tarkasta, että mikään osa ei ole kuljetusvirheen vuoksi rikkoutunut tai vääntynyt. Epäselvissä tapauksissa tai jos sinulla on tuotteen asennusta, käyttöä tai rajoituksia koskevia kysymyksiä, ota yhteys jälleenmyyjään. **Anna asennus tehtäväksi ammattitaitoiselle henkilöstölle ja siinä on noudatettava paikallisia voimassa olevia määräyksiä.**
- PT** Controlar que nenhuma peça tenha ficado partida ou deformada devido a erros de transporte. Em caso de dúvida ou perguntas relativas a montagem, utilização e limites do produto, contactar o revendedor. **Aconselhamos a fazer executar a instalação por pessoal qualificado e em conformidade com as normas locais em vigor.**

- NL**
- 1) Wanneer u het punt hebt gekozen waar u het dakluik wilt installeren, maakt u een vierkante opening aan de zijkant van 50 cm.
Het dakluik kan worden geïnstalleerd op daken met een dikte tussen 30 en 70 mm. Voor dikten van minder dan 30 mm, zorg voor een geschikte lijst die aan de binnenzijde van het voertuig tegen het dak moet worden geplaatst, tussen het dak en het binnenframe.
 - 2) Dicht de onderkant van de buitenframe goed af met een minimale breedte van 10 mm, volg daarbij de betreffende rails.
Aanbevolen afdichtmiddel: SSIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
 - 3) Maak de ondergrond perfect schoon, leg de buitenkant van het venster tegen het dak, plaats het binnenframe in de eerder gemaakte opening en schroef vanaf de binnenkant de twee frames aan elkaar vast met 12 zelftappende schroeven Ø 4,8 UNI EN ISO 7049. Om de buitenkant van het venster veilig vast te zetten, moet de schroef minstens 15 mm worden vastgedraaid.
 - 4) Dicht het buitenframe helemaal rondom zorgvuldig af met siliconenkit en vul eventuele ruimten tussen het dak en het frame zelf. Monteer tenslotte het binnenframe met het insectengaas en de verduistering door hem vast te zetten met 4 schroeven Ø3,5x15 UNI EN ISO 7049.

Verwijder het beschermplastic van de kap (stel het product niet te lang aan de zon bloot omdat dit anders moeilijk gaat).

- SV**
- 1) Välj platsen där ventilfönstret ska installeras och skapa en 50 cm kvadrat öppning på sidan. Ventilfönstret installeras på taken med en tjocklek mellan 30 och 70 mm. För tjocklekar under 30 mm, placera en lämplig ram på taket inne i fordonet, mellan taket och den invändiga ramen.
 - 2) Försegla riktigt delen under den externa ramen med en minimal bredd på 10 mm och genom att följa skenorna.
Rekommenderat tätningsmedel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
 - 3) Gör perfekt rent stödzonen, placera den externa delen av fönstret på taket och för in ramen i öppningen som skapades och skruva fast de två ramarna till varandra inifrån med 12 självgående skruvar Ø 4,8 UNI EN ISO 7049. För att fästa fönstrets övre del på säkert sätt ska skruven skruvas i minst 15 mm.
 - 4) Silikonbehandla noggrant hela omkretsen på den yttre ramen, fyll eventuella mellanrum mellan tak och själva ramen. Montera till sist den invändiga ramen med myggnät eller mörkläggningsgardin och fäst med fyra skruvar Ø3,5x15 UNI EN ISO 7049.

Ta bort den skyddande platen från överdraget (produkten får inte utsättas för långvarig solbestrålning då detta försvårar åtgärden).



DA

- 1) Vælg punktet hvor køøjet skal installeres. Lav et kvadratisk hul med en sidelængde på 50 cm. Køøjet kan installeres på tage med en tykkelse på mellem 30 og 70 mm. For tykkelser på under 30 mm skal der klargøres en passende ramme, som skal placeres indvendigt på køøtøjets tag, mellem taget og den indvendige ramme.
- 2) Forsegl underdelen af den udvendige ramme i en bredde på mindst 10 mm ved at følge de særlige skinner.
Anbefalet tætningsmasse: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
- 3) Rengør støttefladen grundigt, sæt den udvendige del af køøjet på taget, indsæt rammen indvendigt i den tidligere lavede åbning og skru de to rammer sammen indefra med 12 selvskærende skruer Ø 4,8 UNI EN ISO 7049. For at den udvendige del af køøjet er sikkert fastgjort, skal skruerne skrues mindst 15 mm i.
- 4) Kom omhyggeligt silikon på langs hele rammens udvendige kant og udfyld eventuelle mellemrum mellem taget og rammen. Monter til sidst den indvendige ramme med myggenet og rullegardin med 4 skruer Ø3,5x15 UNI EN ISO 7049.

Aftag den beskyttende plastik påsat dækslet (undlad at udsætte produktet for direkte sollys i for lang tid for ikke at gøre dette indgreb besværligt).

NO

- 1) Velg punktet der takluken skal installeres, og lag et kvadratisk hull med sider på 50 cm. Takluken installeres på tak med tykkelser på mellom 30 og 70 mm. For tykkelser under 30 mm må du bruke en egnet ramme som skal plasseres på taket inne i kjøøtøyet, mellom taket og den innvendige rammen.
- 2) Forsegle delen under den eksterne rammen godt, i en minimumsbredde på 10 mm.
Følg de angitte sporene.
Anbefalt tetningsmiddel: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
- 3) Rengjør plasseringsoverflaten perfekt, plasser den utvendige delen av takluken på taket, sett inn den innvendige rammen i åpningen du har laget tidligere og skru de to rammene sammen med hverandre fra innsiden med 12 selvgjengende skruer Ø 4,8 UNI EN ISO 7049. For at den utvendige delen av takluken skal være sikkert festet må skruen minst skrues inn 15 mm.
- 4) Påfør silikon langs hele omkretsen til den utvendige rammen. Fyll eventuelle åpninger mellom taket og selve rammen. Monter til sist den innvendige rammen med myggnetting og solskjerm ved å feste den med 4 skruer Ø3,5x15 UNI EN ISO 7049.

Fjern den beskyttende plasten rundt dekselet (ikke utsett produktet for sollys for lenge, da det vil kunne gjøre denne operasjonen vanskelig).

FI

- 1) Kun on valittu luukun asennuspiste, tee neliömäinen aukko, jonka reunan pituus on 50 cm. Luukku asennetaan kattoihin, joiden paksuus on välillä 30-70 mm. Alle 30 mm:n paksuuksille esivalmistele riittävä kehys, joka voidaan asettaa kattoon ajoneuvon sisäpuolelle katon ja sisärungon väliin.
- 2) Tiivistä hyvin ulkorungon alla oleva osa vähintään 10 mm:n leveydeltä seuraten asianmukaisia kiskoja.
Suositeltu tiivistysaine: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
- 3) Puhdista asetusalue erittäin hyvin, aseta luukun ulko-osa katolle ja laita paikalleen sisärunko aiemmin tehtyyn aukkoon sekä kierrä kiinni kaksi runkoa keskenään 12 itsekiertyvällä ruuvilla Ø 4,8 UNI EN ISO 7049. Jotta taataan luukun ulkoisen osan turvallinen kiinnittyminen, ruuvien on kiertyttävä vähintään 15 mm.
- 4) Levitä silikonin huolellisesti koko ulkorungon ympäröimälle, täytä mahdolliset katon ja rungon väliset aukot. Lopuksi asenna sisärunko hyttysverkon ja verhon kanssa kiinnittämällä se 4 ruuvilla Ø3,5x15 UNI EN ISO 7049.

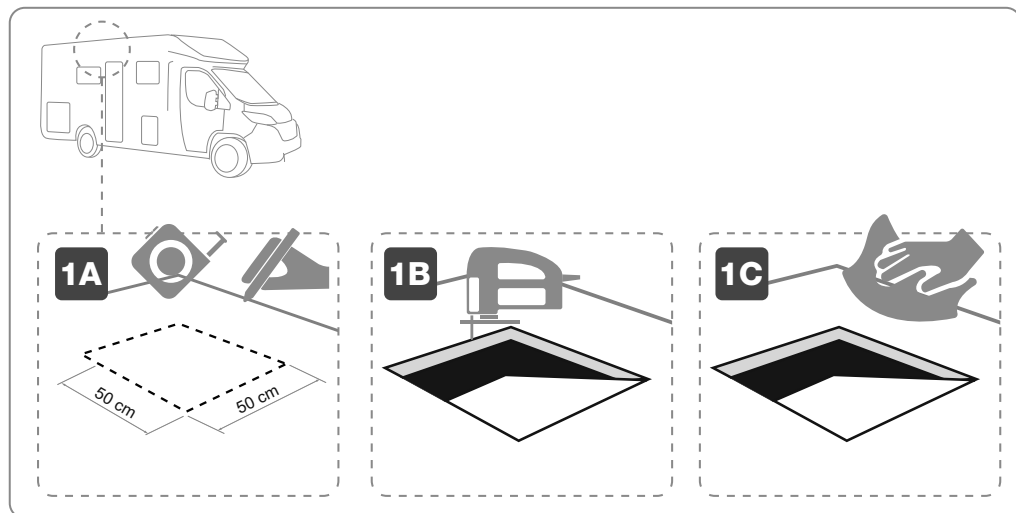
Irrota peitteeseen kiinnitetty suojamuovi (älä jätä tuotetta liian pitkäksi aikaa auringonvaloon, koska kyseinen toimenpide on tämän jälkeen vaikeampi suorittaa).



PT

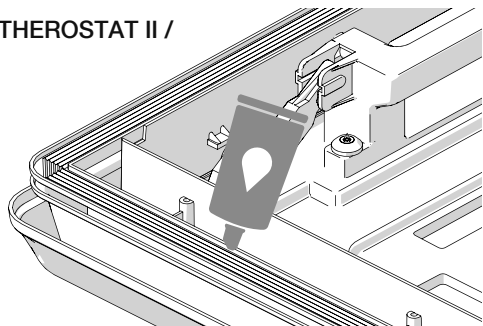
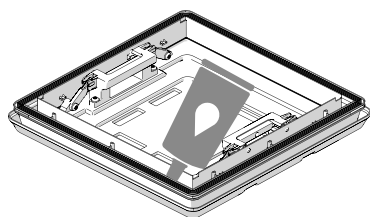
- 1) Uma vez escolhido o ponto onde instalar a vigia, praticar uma abertura quadrada com 50 cm de lado. A vigia instala-se nos tetos com espessura compreendida entre 30 e 70 mm. Para espessuras inferiores a 30 mm, predispor uma moldura adequada para posicionar no tejadilho no interior do veículo, entre o tejadilho e a estrutura interna.
- 2) Vedar bem a parte inferior da estrutura externa num comprimento mínimo de 30mm seguindo as calhas específicas.
Vedante aconselhado: SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II / DEKALIN 1512.
- 3) Limpar perfeitamente a zona de apoio, colocar no tejadilho a parte externa do óculo, inserir a estrutura interna na abertura anteriormente efetuada e pelo interior apertar as duas estruturas entre si com 12 parafusos autorroscantes Ø 4,8 UNI EN ISO 7049. Para que a parte externa do óculo seja fixada com segurança, o parafuso deve ser apertado pelo menos de 15mm.
- 4) Aplicar silicone com cuidado em todo o perímetro da estrutura externa, encher eventuais espaços entre o tejadilho e a mesma estrutura. Montar por fim a estrutura interna com mosquiteiro e obscurante fixando-o com 4 parafusos Ø3,5x15 UNI EN ISO 7049.

Remover o plástico de proteção aplicado à cobertura (não expor demasiado tempo o produto aos raios solares para não dificultar esta operação).

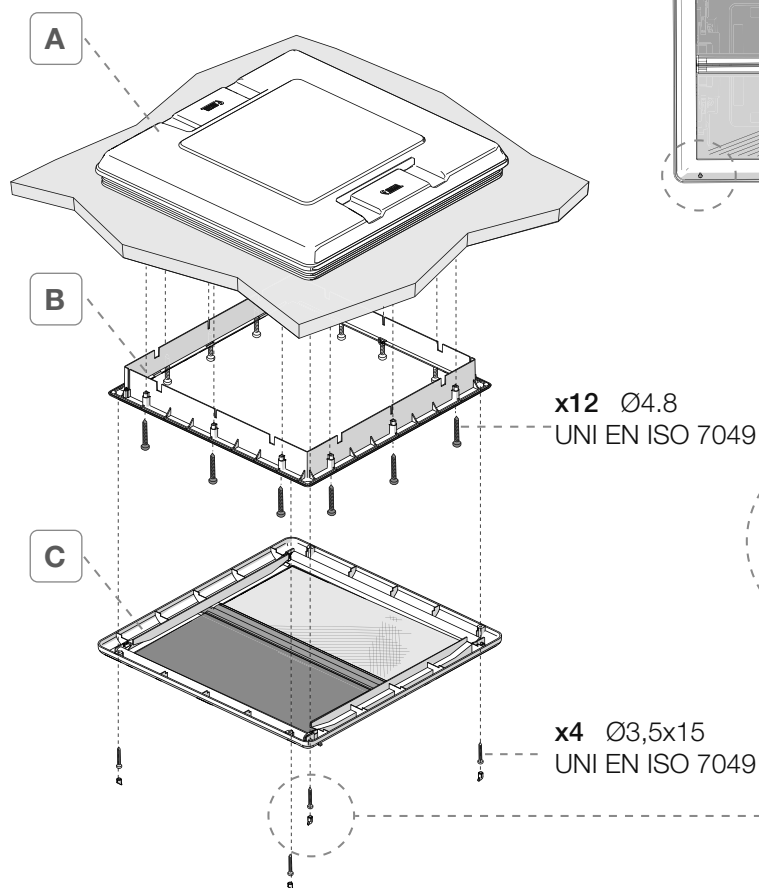
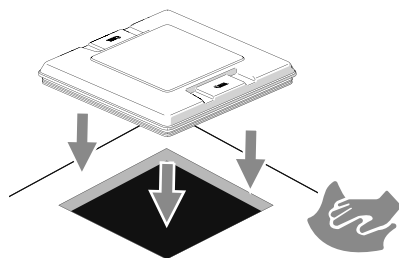


2

**SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II /
DEKALIN 1512**

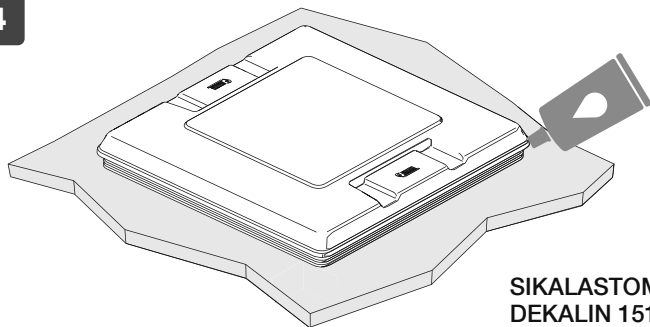


3

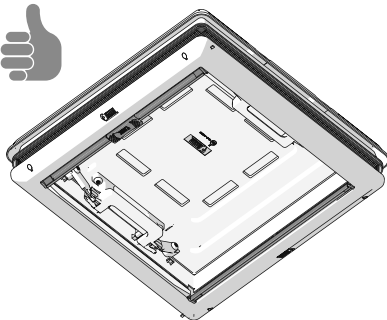


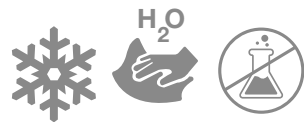
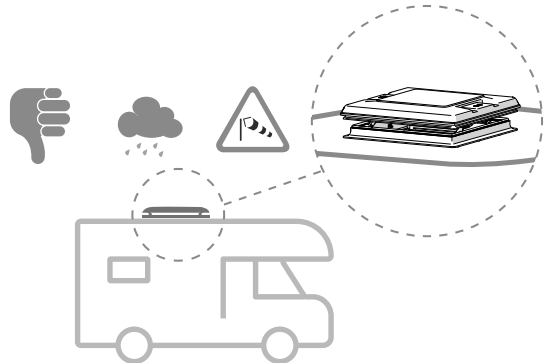
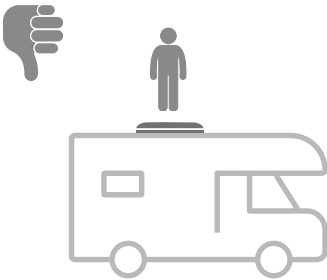
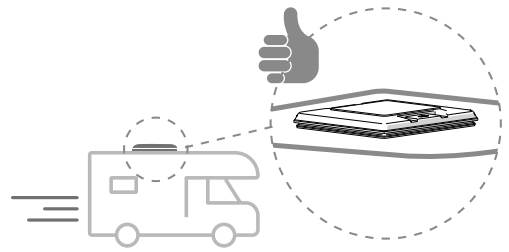
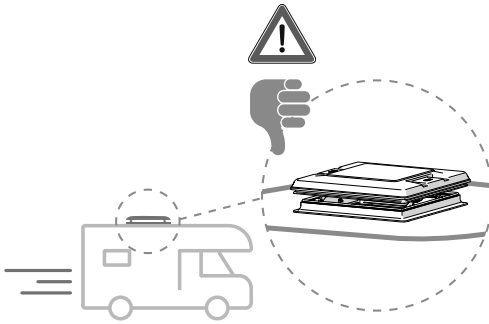


4



SIKALASTOMER-710 / THEROSTAT II /
DEKALIN 1512







NL Raadpleeg uw lokale dealer in geval van problemen onder vermelding van de gegevens op het typeplaatje. Raadpleeg de website voor de detailtekening met onderdelen.

SV Vid problem, kontakta en lokal återförsäljare och uppge uppgifterna som står på typskylten. Gå till webbplatsen för en sprängskiss över reservdelar.

DA Kontakt din lokale forhandler i tilfælde af problemer, og angiv oplysningerne på skiltet. Rådfør med webstedet for listen over reservedele.

NO Ved problemer ta kontakt med den lokale forhandleren, og oppgi informasjonen på merkeplaten. Se nettsidene for detaljert tegning av reservedelene.

FI Mikäli ilmenee ongelmia, ota yhteys alueen jälleenmyyjään ja ilmoita kilvessä olevat tiedot. Varaosien irto-osakuvat löytyvät nettisivuilta.

PT Em caso de problemas contactar o revendedor de zona, comunicando os dados gravados na chapa. Consultar o sítio web para a vista explosiva das peças sobresselentes.



NL

Fiamma wijst alle verantwoordelijkheid af voor persoonlijk letsel of materiële schade veroorzaakt door verkeerde montage of onjuist gebruik van het product; het is raadzaam om de instructies in het voertuig te bewaren. Het product moet volgens de montage-instructies gemonteerd worden: het product mag op geen enkele wijze gewijzigd worden.

Controleer voorafgaand aan de montage of de dakdikte bij het product past.

Controleer bij de keuze van de montageplaats van het dakluik of:

- het product geen accessoires in de buurt kan raken (dakdragers, kabels, dakversterkers, kasten in het interieur)

- het binnen- en buitenvlak van het dak vlak is.

Controleer regelmatig of alle schroeven van het dakluik goed zijn vastgedraaid. Doe dat met name wanneer na de montage voor het eerst met het voertuig wordt gereden en telkens voor en na langere reizen. Indien het openings- en sluitmechanisme van de kap gaat vastzitten, smeet het dan met enkele druppels vet. Het is verboden op de kap te lopen. Controleer voordat wordt weggereden of het dakluik goed is gesloten.

Controleer regelmatig of de kap geen barsten vertoont. Open het dakluik niet tijdens het rijden. Open het dakluik niet bij harde wind of regen. Laat geen dik pak sneeuw of ijs op het dakluik liggen. Houd u altijd aan de snelheidsbeperkingen en het verkeersreglement. De snelheid moet altijd worden aangepast aan het verkeer en de belading.

Controleer in geval van een ongeval waarbij het voertuig en/of het product betrokken zijn, of het product niet beschadigd is. Neem in geval van schade contact op met uw plaatselijke dealer voordat u het voertuig verplaatst.

Fiamma wijst elke verantwoordelijkheid af voor elke wijziging aan het product die schade en/of letsel aan eigendom of personen kan veroorzaken.

VERZORGING EN ONDERHOUD

Gebruik voor de inwendige en uitwendige reiniging van het dakluik uitsluitend neutrale, niet-agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik voor de reiniging van de Crystal dakkap een acrylglasreiniger met een zachte doek om geen krassen op het oppervlak te maken. Gebruik nooit agressieve producten, zoals glasreinigers, allesreinigers, schuurmiddelen of vaatwasmiddelen. Gebruik bovendien geen alcoholhoudende reinigingsmiddelen, oplosmiddelen of bijtende vloeistoffen. Het insectengaas kan worden gereinigd met water en een neutraal reinigingsmiddel. Verwijder bij het reinigen het rolframe en de 4 bevestigingsschroeven.

SV

Fiamma fransäger sig allt ansvar för eventuella skador på personer eller föremål som uppstår genom monteringen eller felaktig användning av produkten; vi rekommenderar att förvara instruktionerna inuti fordonet. Montering av produkten måste utföras i enlighet med monteringsinstruktionerna: Produkten får inte förändras på något sätt.

Innan du fortsätter med monteringen ska du kontrollera att takets tjocklek är kompatibel med produkten.

När du väljer plats för att montera takhuvet ska du säkerställa att:

- produkten inte stör närliggande utrustning (takräcken, kablar, förstärkningar i taket, skåp i passagerarutrymmet)

- takets inre och yttre ytor är plana.



Kontrollera regelbundet att samtliga skruvar i takhuven är korrekt åtdragna, framför allt efter de första avverkade kilometrarna efter monteringen och före och efter alla längre resor. Om öppnings-/stängningsanordningen blir hård, kan du smörja några droppar fett i överdragets öppningsanordning. Det är förbjudet att promenera på produktens överdrag. Innan fordonet sätts i rörelse ska du kontrollera att takhuven har stängts korrekt. Kontrollera regelbundet att överdraget inte är sprucket. Öppna inte takhuven under körning. Öppna inte takhuven vid kraftig blåst eller regn. Förhindra att snö eller is ansamlas på takhuven. Respektera alltid hastighetsgränser och vägtrafiklagen. Hastigheten ska alltid anpassas till trafikförhållandena och lasten som transporteras.

Om en olycka inträffar med fordonet och/eller produkten, kontrollera att produkten inte har skadats. Kontakta din lokala återförsäljare om skador uppstått innan du flyttar fordonet.

Fiamma tar inget ansvar för ändringar av produkten som kan orsaka person- och/eller egendomsskador.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL:

För intern och extern rengöring av fönstret, använd endast neutrala och icke aggressiva rengöringsmedel. För rengöring av glaskåpan Crystal, använd ett rengöringsmedel för akrylglas med en mjuk trasa för att inte repa ytan. Använd aldrig aggressiva produkter, som fönsterputs, universellt rengöringsmedel, polermedel eller diskmedel. Använd aldrig alkoholhaltigt rengöringsmedel, lösningsmedel eller alla slags korrosiva vätskor. Rengöring av myggnätet sker med vatten och neutralt rengöringsmedel efter att du tagit bort rollo-ramen och de fyra fästskruvarna.

DA

Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for personskade og skade på ejendom på grund af forkert montering eller anvendelse af produktet. Det anbefales at opbevare instruktionerne i køretøjet.

Produktet skal monteres i overensstemmelse med monteringsanvisningerne. Produktet må ikke ændres på nogen måde.

Kontrollér at tagets tykkelse er kompatibelt med produktet, før monteringen påbegyndes.

Ved valg af det sted ovenlysvinduet skal monteres, skal man kontrollere at:

- produktet ikke kommer i karambolage med tilstødende udstyr (tagbagagebærer, kabler, tagets forstærkninger, skabe inde i kabinen)
- tagets ind- og udvendige overflade er lige.

Kontrollér med jævne mellemrum at alle ovenlysvinduets skruer er strammet korrekt, især efter at have kørt de første kilometer efter monteringen og hver gang efter længere rejser.

Hvis det bliver hårdere at åbne og lukke enheden, skal man smøre dækslets åbningsmekanisme med lidt fedt. Det er forbudt at gå på produktets dæksel. Kontrollér at ovenlysvinduet er korrekt lukket, før der køres.

Kontrollér med jævne mellemrum at dækslet ikke er revnet. Åbn ikke ovenlysvinduet under kørsel. Åbn ikke ovenlysvinduet når det blæser kraftigt eller regner. Lad ikke is og sne hobe sig op på ovenlysvinduet. Overhold altid fartgrænserne og færdselsloven. Hastigheden skal altid være egnet til trafikforhold og trukket last.

I tilfælde af en ulykke, der involverer køretøjet og/eller produktet, skal du sikre dig, at produktet ikke er blevet beskadiget. Hvis der er skader, skal du kontakte din lokale forhandler, før du flytter køretøjet.

Fiamma fralægger sig ethvert ansvar for enhver ændring af produktet, der kan forårsage skade og/eller læsioner på ting og personer.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE:

Til både ind- og udvendig rengøring af ovenlysvinduet må der udelukkende anvendes neutrale og ikke-aggressive rengøringsmidler. Til rengøring af Crystal-dækslet anvendes et rengøringsmiddel til akrylglas og en blød klud, så overfladen ikke ridses. Brug aldrig aggressive produkter som vinduesrens, universal- eller slibende rengøringsmidler eller opvaskemidler. Der må desuden aldrig anvendes rengøringsmidler som indeholder alkohol, opløsningsmidler eller nogen form for ætsende væske. Myggenettet kan rengøres med vand og et neutralt rengøringsmiddel ved at aftage rammen og de 4 fastgøringsskruer.

NO

Fiamma fraktsriver seg alt ansvar for eventuelle skader på personer eller gjenstander som skyldes feil montering eller bruk av produktet. Vi anbefaler at du oppbevarer instruksjonene inne i kjøretøyet.

Montering av produktet må skje i henhold til monteringsinstruksjonene. Produktet må ikke endres på noen måte.

Før du fortsetter med monteringen må du kontrollere at tykkelse på taket er kompatibel med produktet.

Når du velger stedet der takluken skal monteres må du kontrollere at:

- produktet ikke interferer med tilhørende tilbehør (takgrinder, takforsterkninger, skap inne i bodelen)
- den innvendige og utvendige overflaten på taket er flat.



Kontroller regelmessig at alle skruene på takluken er skikkelig strammet, særlig etter å ha kjørt noen km etter montering og alltid etter lange reiser.

Hvis det blir vanskeligere å åpne/lukke kan du smøre åpningsmekanismen med noen dråper smørefett. Det er forbudt å gå på dekselet på produktet. Før du starter opp kjøretøyet må du kontrollere at takluken er korrekt lukket. Kontroller regelmessig at det ikke er sprekker i dekselet.

Ikke åpne takluken mens kjøretøyet er i bevegelse. Ikke åpne takluken hvis det er sterk vind eller regn. Ikke la det være mye snø eller is på takluken. Overhold alltid fartsgrensene og trafikkreglene.

Hastigheten skal alltid være tilpasset trafikkforholdene og lasten som slepes.

I tilfelle av ulykker som berører kjøretøyet og/eller produktet må du forsikre deg om at produktet ikke har blitt utsatt for noen skader. I tilfelle av skader må du kontakte din lokale forhandler før du flytter kjøretøyet. Fiamma fraskriver seg alt ansvar for alle eventuelle endringer på produktet som vil kunne forårsake skader på gjenstander eller personer.

STELL OG VEDLIKEHOLD:

Til innvendig rengjøring av takluken må du alltid utelukkende bruke nøytrale og milde vaskemidler. Til rengjøring av glasslokket Crystal, bruker du et akrylvaskemidler for glass og en myk klut, slik at du ikke lager riper i overflaten. Bruk aldri aggressive produkter slik som vaskemidler på glass, multifunksjons-vaskemidler eller oppvaskmiddel. Du må dessuten aldri bruke vaskemidler som inneholder alkohol, løsemidler eller noen form for korroderende væsker. Rengjøring av myggnettingen gjøres med vann og nøytralt vaskemiddel ved å fjerne rammen og de 4 festeskrueene.

FI

Fiamma kieltyyty kaikesta vastuusta mahdollisissa henkilö- ja esinevahingoissa, jotka aiheutuvat tuotteen virheellisestä asennuksesta tai käytöstä. Säilytä käyttöohjeet ajoneuvossa.

Tuotteen asennus on suoritettava asennusohjeita noudattaen: tuotetta ei saa muuttaa millään tavalla. Tarkasta ennen asennuksen suorittamista, että katon paksuus on yhteensopiva tuotteen kanssa.

Luukun asennuspaikan valinnassa ota huomioon seuraavat kohdat:

- tuote ei häiritse viereisiä varusteita (tavaratelineet, johdot, katon vahvikkeet, matkustajatilassa olevat kaapit)
- katon sisä- ja ulkopinta on tasainen.

Tarkasta säännöllisesti kaikkien luukussa olevien ruuvien sopiva kiristys, erityisesti asennuksen jälkeen ensimmäisten ajokilometrien jälkeen sekä joka kerta ennen pitkiä matkoja sekä niiden jälkeen. Jos aukaisu-sulkulaite muuttuu jäykäksi, voitele kannen aukaisulaitetta muutamalla rasvatipalla. On kielletty kävelemästä tuotteen kannen päällä. Ennen ajoneuvon käynnistämistä tarkasta, että luukku on suljettu kunnolla. Tarkasta säännöllisin väliajoin, että peitteessä ei havaita säröilyä. Älä avaa luukkua ajoneuvon ajon aikana. Älä avaa luukkua voimakkaan tuulen tai sateen tapauksessa. Älä anna lumen tai jään kerääntyä luukun päälle. Noudata aina nopeusrajoituksia ja tieliikennelain määräyksiä. Nopeus on mukautettava aina liikenteen ja kuljettavan kuorman mukaan.

Ajoneuvoa ja/tai tuotetta koskevassa onnettomuustapauksessa, varmista, ettei tuote ole vahingoittunut.

Vahinkojen tapauksessa, ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään ennen ajoneuvon siirtämistä.

Fiamma kieltyyty kaikesta vastuusta tuotteen kaikista muutoksista, jotka voivat aiheuttaa vahinkoja esineille ja/tai vammoja ihmisille.

HOITO JA HUOLTO:

Käytä aina luukun sisä- ja ulkopuolen puhdistukseen ainoastaan mietoja pesuaineita. Crystal-lasikannen puhdistukseen käytä akryylilasille sopivaa pesuainetta ja pehmeää liinaa, jotta pinta ei naarmuunnu. Älä koskaan käytä voimakkaita tuotteita kuten lasin-, yleis- tai astianpesuaineita tai hankaavia puhdistusaineita. Lisäksi älä koskaan käytä pesuaineita, jotka sisältävät alkoholia, liuottimia tai muita syövyttävää nestettä. Hytysverkko voidaan puhdistaa vedellä ja miedolla pesuaineella poistamalla rullaverhon runko ja 4 kiinnitysruuvia.

PT

Fiamma declina quaisquer responsabilidades por eventuais lesões pessoais e danos nos bens devidos à montagem ou ao uso errado do produto; aconselhamos a guardar as instruções no interior do veículo.

A montagem do produto deve ser executada respeitando as instruções de montagem: o produto não deve ser modificado de forma alguma.

Antes de proceder à montagem controlar que a espessura do teto seja compatível com o produto.

Na escolha do lugar onde montar a vigia verificar que:

- o produto não interfira com acessórios adjacentes (porta-bagagens, cabos, reforços no teto, armários no interior do habitáculo)
- a superfície interna e externa do teto seja plana.



Controlar periodicamente o perfeito estado de aperto de todos os parafusos presentes na vigia, sobretudo depois de ter percorrido os primeiros Km desde a montagem e sempre antes e depois das viagens mais longas.

Em caso de endurecimento do dispositivo de abertura-fecho, lubrificar com algumas gotas de lubrificante o dispositivo de abertura da tampa. É proibido caminhar sobre a cobertura do produto. Antes de pôr o veículo a trabalhar, controlar se a vigia está corretamente fechada. Periodicamente controlar se a cobertura apresenta fendas. Não abrir a vigia quando o veículo está em andamento. Não abrir a vigia em caso de forte vento ou chuva. Não deixar acumular neve ou gelo na vigia. Respeitar sempre os limites de velocidade e o código da estrada. A velocidade deve ser sempre adaptada às condições do trânsito e à carga transportada.

Em caso de acidente respeitante ao veículo e/ou ao produto, certificar-se de que o produto não tenha sofrido danos. Em caso de dano, contactar o revendedor local antes de remover o veículo.

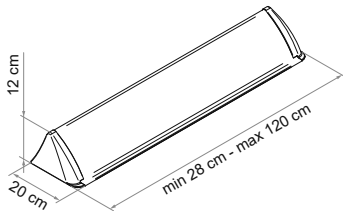
A Fiamma declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer modificações do produto que possa causar danos e/ou lesões a bens e pessoas.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO:

Para a limpeza interna e externa da vigia, utilizar única e exclusivamente detergentes neutros não agressivos. Para a limpeza da tampa Crystal, utilizar um detergente para vidro acrílico com um pano macio, para não arranhar a superfície. Nunca utilizar produtos agressivos, tais como detergentes para vidro, detergentes multiuso, abrasivos ou detergente para loiça. Para além disso, nunca utilizar detergentes que contenham álcool, solventes ou qualquer líquido corrosivo. A limpeza do mosquiteiro é realizável com água e detergente neutro removendo a estrutura de rolo e os 4 parafusos de fixação.

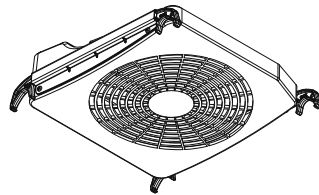
SPOILER UNIVERSAL

Item No. 06289-01 -



TURBO-KIT

Item No. 98683-059



NL **Fiamma garantie.** In het geval van gebrek aan overeenstemming van de goederen kan de consument zich beroepen op de wettelijke garantie ten opzichte van de verkoper, zoals vastgelegd in de plaatselijke regelgeving, indien de omstandigheden dit rechtvaardigen.

SV **Fiamma-garanti.** Vid brister på varorna kan konsumenterna åberopa garantin i enlighet med lokal lagstiftning, om omständigheterna berättigar detta.

DA **Garanti Fiamma.** I tilfælde af defekter, hvad angår materialer og fremstilling, er forbrugeren berettiget til forhandlergarantien i henhold til lokale love og bestemmelse i det land, hvori produktet blev fremstillet.

NO **Fiammas garanti.** I tilfelle av defekter ved varene kan forbrukeren fremme sine rettigheter i henhold til garantien overfor forhandleren, i henhold til de reglene som er fastsatt i lokale lover, der forutsetningene for dette er til stede.

FI **Fiamma-takuu.** Jos tuotteiden vaatimustenmukaisuudessa havaitaan puutteita, kuluttaja voi vaatia myyjältä takuun mukaisia oikeuksia paikallisen lainsäädännön puitteissa, mikäli vaatimus on perusteltu.

PT **Garantia Fiamma.** Em caso de defeito de conformidade dos bens, o consumidor poderá fazer valer, em relação ao vendedor, a garantia segundo as modalidades previstas pelas disposições de lei locais, se existirem os pressupostos para tal.





A series of 20 horizontal lines for writing, spaced evenly down the page.





EO_IS_98690-575_revW
NL-SV-DA-NO-FI-PT



fiamma.com

Fiamma S.p.A. - Italy

Via San Rocco, 56
21010 Cardano al Campo (VA)

All rights reserved.

Fiamma S.p.A.

reserves the right to modify at any time,
without notice, prices, materials,
specifications and models or to cease
production of any model.